

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Raad</b>	
96/C 99/01	Resolutie van de Raad van 11 maart 1996 over de kustvaart . . . . .	1
96/C 99/02	Besluit van de Raad van 11 maart 1996 houdende benoeming van twee gewone leden en drie plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen . . . . .	3
96/C 99/03	Besluit van de Raad van 11 maart 1996 houdende de benoeming van een lid en een plaatsvervanger van het Raadgevend Comité voor de opleiding van dierenartsen . . . .	4
	<b>Commissie</b>	
96/C 99/04	Ecu — Door het Europees Monetair Instituut op zijn ecu-operaties toegepast rentepercentage voor de maand april 1996 . . . . .	5
96/C 99/05	Benoeming van nieuwe leden van het Wetenschappelijk Veterinair Comité . . . . .	6
96/C 99/06	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 18 tot en met 23. 3. 1996 . . . . .	7
96/C 99/07	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.651 — AT&T/Philips) (¹) . . . . .	8
96/C 99/08	Voorlopige bekendmaking betreffende een alleenverkoopovereenkomst (Zaak IV/35.832/E-1 — Cominco + Anvil) (¹) . . . . .	9



II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen***Commissie**

96/C 99/09	Phare — Uitrusting voor het geothermisch project — Bericht van aanbesteding uitgeschreven door het Nationaal Fonds voor Milieubescherming en Waterbeheer, voor de Minister van Milieubescherming, Natuurlijke Hulpbronnen en Bosbouw, namens de regering van Polen voor een in het kader van het Phare-programma gefinancierd project .....	10
96/C 99/10	Phare — Bouw van het kantoor voor de douane en paspoortcontrole — Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Commissie van de Europese Unie namens de regering van Polen voor een in het kader van het Phare-programma gefinancierd project .....	11
96/C 99/11	Radiocampagne ter bewustmaking van de consument van de interne markt — Aanbesteding .....	12
96/C 99/12	De structuur van en trends in de handel in de Europese Gemeenschap — Aankondiging van gegunde opdracht .....	13
96/C 99/13	Geregelde luchtdiensten — Mededeling van de Commissie uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad — Wijziging door Frankrijk van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk <sup>(1)</sup> .....	14
96/C 99/14	Geregelde luchtdiensten — Mededeling van de Commissie uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad — Wijziging door Frankrijk van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk <sup>(1)</sup> .....	15
96/C 99/15	Exploitatie van geregelde luchtdiensten — Wijziging van het bericht van aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad, voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Parijs (Orly) en Le Puy-en-Velay (Loudes) <sup>(1)</sup> .....	16

## I

(Mededelingen)

## RAAD

## RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 11 maart 1996

over de kustvaart

(96/C 99/01)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

A. Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gezien het Witboek over „de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoersbeleid”, van 2 december 1992 <sup>(1)</sup>, dat door de Raad op haar zittingen van 7, 8, en 19 juni 1993 gunstig is onthaald,

Gezien de mededeling van de Commissie over de kustvaart, van 5 juli 1995 <sup>(2)</sup>,

Overwegende dat het vervoer belangrijk is voor de economie van de Europese Unie;

Overwegende dat de infrastructuur voor het vervoer over land in het algemeen in toenemende mate verzadigd raakt en hoge kosten met zich meebrengt;

Overwegende dat de kustvaart kan bijdragen tot een duurzame mobiliteit;

Overwegende dat, in het licht van het voorgaande, zowel op communautair niveau als op het niveau van de Lid-Staten inspanningen nodig zijn om de kustvaart te bevorderen c.q. te verbeteren, met inachtneming van de vrije keus van de gebruikers;

Overwegende dat, waar hinderpalen de ontwikkeling van de kustvaart in de weg staan, deze ondervangen moeten worden door maatregelen van regionale, lokale of haveninstanties en de maritieme industrieën zelf,

B. NEEMT NOTA VAN

1. de aanzienlijke voordelen die de kustvaart vergeleken bij het vervoer over land voor de Europese Unie biedt, met name:

- a) de algemene beschikbaarheid van reservecapaciteit in de kustvaart;
  - b) minder energieverbruik en geringere uitstoot van schadelijke stoffen in de atmosfeer;
  - c) mogelijke bijdrage tot de ontwikkeling van perifere regio's van de Europese Unie;
  - d) de mogelijkheid de kustvaart verder uit te breiden tegen geringe infrastructuurkosten;
2. de rapporten en goedgekeurde meerjarige werkprogramma's van diverse conferenties betreffende de scheepvaart in verschillende regio's, zoals de Oostzee, de Zwarte Zee, en de Middellandse Zee;
  3. de rapporten en voorstellen van het Maritime Industries Forum over de wenselijkheid om de kustvaart te bevorderen als een in economisch, energie-, veiligheids- en milieu-opzicht uitvoerbaar alternatief voor het vervoer over land;

D. VERKLAART DAT de belangrijkste doelstellingen van het kustvaartbeleid de volgende zijn:

1. komen tot een evenwichtige groei van deze vervoerstak, en
2. positieve en actieve integratie van de kustvaart, met inbegrip van feeder-diensten, in de multimodale vervoerketens;

D. IS VOORNEMENS deze doelstellingen te verwezenlijken door de volgende acties aan te moedigen:

1. verdere uitbouw van de milieuvoordelen van de kustvaart;
2. stimulering, in het belang van de gebruikers, van vrije en eerlijke mededinging tussen de vervoers-takken, waarbij alle takken volledig hun eigen kosten dragen, met inbegrip van externe kosten;

<sup>(1)</sup> Doc. COM(92) 494 def.<sup>(2)</sup> Doc. COM(95) 317 def.

3. stimulering van vrije en eerlijke mededinging tussen de havens van de Gemeenschap en tussen de scheepvaartmaatschappijen;
  4. verbetering van de efficiënte werking van havens teneinde de kosten en de duur van de havenverrichtingen te verminderen;
  5. benutting van het gecombineerd vervoer voor de ontwikkeling van de kustvaart;
  6. stimulering van het vertrouwen van verladers en vervoersondernemingen in de mogelijkheden van de kustvaart;
  7. stroomlijning en, waar dienstig, coördinatie, harmonisatie en vereenvoudiging van douaneprocedures en andere daarmee verband houdende administratieve havenformaliteiten;
  8. aanmoediging van initiatieven van rederijen die zich toelagen op de kustvaart;
  9. opstellen en uitvoeren van proefprojecten voor de kustvaart, indien deze de mededinging tussen vervoerstakken of tussen scheepvaartmaatschappijen of havens in alle Lid-Staten niet verstoren, en verspreiding van de resultaten daarvan;
  10. ondersteuning van opleiding, onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de kustvaart en havenactiviteiten;
  11. bevordering en verspreiding van de elektronische gegevensuitwisseling (EDI);
- E. IN HET LICHT VAN HET VOORGAANDE:
1. staat in het algemeen gunstig tegenover het in de mededeling van de Commissie voorgestelde actieprogramma;
  2. neemt er nota van dat de Commissie zo spoedig mogelijk haar Groenboek over de internalisering van externe vervoerskosten zal indienen;
  3. neemt er nota van dat de Commissie zo spoedig mogelijk richtsnoeren zal opstellen inzake overheidssteun voor de scheepvaart en havens en met de Lid-Staten en de maritieme industrieën overleg zal voeren over deze richtsnoeren;
  4. is het erover eens dat de bevordering van de kustvaart een belangrijk onderdeel moet blijven van de lopende acties van de Gemeenschap en van de Lid-Staten, zoals het geplande transeuropees vervoers-
- net en het Vierde Kaderprogramma inzake Onderzoek en Ontwikkeling;
- F. VERZOEKT DE COMMISSIE zo spoedig mogelijk en rekening houdende met het actieprogramma en het subsidiariteitsbeginsel, de maatregelen die voor de verwezenlijking van de in punt C genoemde doelstellingen noodzakelijk zijn, aan de Raad voor te leggen of uit te werken, met name maatregelen waarbij:
1. elke concurrentievervalsing tussen havens wordt voorkomen;
  2. onder potentiële gebruikers wordt bevorderd dat zij meer gebruik maken van de kustvaart;
  3. de huidige douaneprocedures en andere daarmee verband houdende administratieve formaliteiten in de havens worden vereenvoudigd en gestroomlijnd;
  4. initiatieven van rederijen die zich toelagen op de kustvaart, worden gestimuleerd;
  5. opleidings-, onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's voor de genoemde vervoerstak worden ondersteund;
  6. het gebruik van de informatietechnologieën ten behoeve van een optimale ontwikkeling van deze vervoerstak wordt gestimuleerd;
- G. VERZOEKT DE LID-STATEN:
1. de in de punten C en D genoemde doelstellingen en middelen te ondersteunen;
  2. met de Commissie samen te werken bij het scheppen van een communautair kader voor de bevordering van de kustvaart;
  3. maatregelen te nemen ter bevordering van de kustvaart en daarbij rekening te houden met het actieprogramma dat in de mededeling van de Commissie wordt aanbevolen en hun regionale, lokale en haveninstanties en maritieme industrieën aan te moedigen dit evenzeer te doen;
  4. praktijkgericht overleg te stimuleren, bij voorbeeld via rondetafelconferenties zoals het Maritime Industries Forum, waarin de rederijen en regionale, lokale en havenautoriteiten vertegenwoordigd zijn.

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 11 maart 1996

houdende benoeming van twee gewone leden en drie plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen

(96/C 99/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

BESLUIT:

Gelet op Besluit 80/156/EEG van de Raad van 21 januari 1980 houdende instelling van een Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen <sup>(1)</sup> inzonderheid op de artikelen 3 en 4;

Overwegende dat de Raad bij besluit van 23 oktober 1995 <sup>(2)</sup> mevrouw D. SPRONKEN-VERSCHUREN tot gewoon lid van het Comité en mevrouw M. C. M. van den BOOGAARD, tot plaatsvervangend lid van het Comité heeft benoemd voor de periode die afloopt op 22 oktober 1998;

Overwegende dat de Raad bij hetzelfde besluit mevrouw Ruth M. ASHTON, tot gewoon lid heeft benoemd voor dezelfde periode;

Overwegende dat de Nederlandse regering mevrouw M. C. M. van den BOOGAARD heeft aangewezen ter vervanging van mevrouw D. SPRONKEN-VERSCHUREN en mevrouw A. SCHOON ter vervanging van mevrouw M. C. M. van den BOOGAARD;

Overwegende dat de Britse regering mevrouw C. McCORMICK heeft aangewezen ter vervanging van mevrouw Ruth M. ASHTON;

Overwegende dat de Griekse regering mevrouw Anna DRAGIOTOU-APOSTOLIDOU heeft aangewezen als plaatsvervangend lid;

Overwegende dat de Portugese regering mevrouw Maria Helena ROCHA DA COSTA als plaatsvervangend lid heeft aangewezen,

*Artikel 1*

Mevrouw M. C. M. van den BOOGAARD wordt benoemd tot gewoon lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen ter vervanging van mevrouw D. SPRONKEN-VERSCHUREN, voor de verdere duur van haar ambtstermijn, dit wil zeggen tot en met 22 oktober 1998.

*Artikel 2*

Mevrouw A. SCHOON wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen ter vervanging van mevrouw M. C. M. van den BOOGAARD, voor de verdere duur van haar ambtstermijn, dit wil zeggen tot en met 22 oktober 1998.

*Artikel 3*

Mevrouw C. McCORMICK wordt benoemd tot gewoon lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen ter vervanging van mevrouw Ruth M. ASHTON, voor de verdere duur van haar ambtstermijn, dit wil zeggen tot en met 22 oktober 1998.

*Artikel 4*

Mevrouw Anna DRAGIOTOU-APOSTOLIDOU wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen voor de periode die afloopt op 22 oktober 1998.

*Artikel 5*

Mevrouw Maria Helena ROCHA DA COSTA wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding van verloskundigen voor de periode die afloopt op 22 oktober 1998.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1996.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. CARVALE

<sup>(1)</sup> PB nr. L 33 van 11. 2. 1980, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 292 van 7. 11. 1995, blz. 2.

**BESLUIT VAN DE RAAD**

van 11 maart 1996

**houdende de benoeming van een lid en een plaatsvervanger van het Raadgevend Comité voor de opleiding van dierenartsen**

(96/C 99/03)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Besluit 78/1028/EEG van de Raad van 18 december 1978 houdende instelling van een Raadgevend Comité voor de opleiding van dierenartsen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op de artikelen 3 en 4;

Overwegende dat de Raad bij besluit van 25 maart 1994 <sup>(2)</sup> de heer Heinrich BOTTERMANN tot lid en mevrouw A. M. P. NAP tot plaatsvervanger heeft benoemd voor de periode tot en met 24 maart 1997;

Overwegende dat de Duitse Regering de heer Gerhard KOTHMANN heeft voorgedragen als vervanger van de heer Heinrich BOTTERMANN;

Overwegende dat de Nederlandse Regering de heer H. C. A. LEENMANS heeft voorgedragen als vervanger van mevrouw A. M. P. NAP,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De heer Gerhard KOTHMANN wordt benoemd tot lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding van dierenartsen ter vervanging van de heer Heinrich BOTTERMANN voor de verdere duur van diens mandaat, tot en met 24 maart 1997.

*Artikel 2*

De heer H. C. A. LEENMANS wordt benoemd tot plaatsvervanger van het Raadgevend Comité voor de opleiding van dierenartsen ter vervanging van mevrouw A. M. P. NAP voor de verdere duur van haar mandaat, tot en met 24 maart 1997.

Gedaan te Brussel, 11 maart 1996.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

G. CARVALE

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 362 van 23. 12. 1978, blz. 10.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 100 van 9. 4. 1994, blz. 1.

## COMMISSIE

**Door het Europees Monetair Instituut op zijn ecu-operaties toegepast rentepercentage: 4,50 % voor de maand april 1996**

ECU <sup>(1)</sup>

(96/C 99/04)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

	1. 4. 1996	maart <sup>(2)</sup>		1. 4. 1996	maart <sup>(2)</sup>
Belgische en Luxemburgse frank	38,9548	38,9145	Finse mark	5,92302	5,89839
Deense kroon	7,31694	7,31364	Zweedse kroon	8,51728	8,63156
Duitse mark	1,89570	1,89331	Pond sterling	0,838956	0,839005
Griekse drachme	309,169	309,481	US-dollar	1,27941	1,28134
Peseta	159,338	159,387	Canadese dollar	1,73552	1,74946
Franse frank	6,46037	6,48243	Yen	137,600	135,674
Iers pond	0,813407	0,814749	Zwitserse frank	1,52902	1,53246
Lire	2007,03	2003,15	Noorse kroon	8,22276	8,23632
Gulden	2,12100	2,11927	IJslandse kroon	84,8759	84,9858
Oostenrijkse schilling	13,3314	13,3153	Australische dollar	1,63231	1,66141
Escudo	195,685	195,961	Nieuwzeelandse dollar	1,87103	1,88082
			Zuidafrikaanse rand	5,11188	5,03174

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

*Noot:* De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

<sup>(1)</sup> Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1). Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34). Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27). Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23). Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1). Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

<sup>(2)</sup> Het maandgemiddelde van de wisselkoersen van de ecu wordt gepubliceerd aan het einde van elke maand.

**Benoeming van nieuwe leden van het Wetenschappelijk Veterinair Comité**

(96/C 99/05)

Overeenkomstig Besluit 81/651/EEG van de Commissie van 30 juli 1981 tot instelling van het Wetenschappelijk Veterinair Comité<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, heeft de Commissie op 12 maart 1996 besloten de samenstelling te wijzigen van het Wetenschappelijk Veterinair Comité zoals vastgesteld bij Besluit 94/C 245/03 van 1 september 1994<sup>(2)</sup>.

1. Onder de afdeling „Gezondheid van dieren”, rubriek „Namens de EVA-Staten”, moet worden toegevoegd:

Prof. Dr. Kåre FOSSUM  
Statens Veterinære Laboratorier  
Oslo  
Norway.

2. Onder de afdeling „Welzijn van dieren”, rubriek „Namens de EVA-Staten” moet worden toegevoegd:

Mr. Sigurður SIGURÐARSON  
Tilraunastöð Háskólans í meinafræði  
Keldum v/Vesturlandsveg  
Reykjavík  
Iceland.

3. Onder de afdeling „Volksgezondheid uit een veterinair oogpunt” moet worden geschrapt:

Dr. F. KENNY en zijn adres.

4. Onder de afdeling „Welzijn van dieren” moet worden geschrapt:

Prof. P. BRASCAMP en zijn adres

Prof. G. VON MICKWITZ en zijn adres.

5. Onder de afdeling „Gezondheid van dieren” moet „Prof. W. SCHÜLLER” worden vervangen door „Prof. W. SCHULLER”.

6. Onder de afdeling „Welzijn van dieren” moet „Dr. H. BUDNA-LITTTITZ” worden vervangen door „Dr. H. BUBNA-LITTTITZ”.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 233 van 19. 8. 1981, blz. 32.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 245 van 1. 9. 1994, blz. 3.



**OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN DOCUMENTEN IN DE PERIODE VAN 18 TOT EN MET 23. 3. 1996**

(96/C 99/06)

*Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4 van de omslag zijn vermeld*

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(96) 100	CB-CO-96-108-NL-C	Commissierapport over de controle op het gemeenschappelijk visserijbeleid <sup>(1)</sup>	18. 3. 1996	19. 3. 1996	128
COM(96) 105	CB-CO-96-113-NL-C	Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement — Jaarverslag 1995 over humanitaire hulp	18. 3. 1996	19. 3. 1996	64
COM(96) 80	CB-CO-96-089-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad houdende vervanging van een lid en een plaatsvervangend lid van het Comité van het Europees Sociaal Fonds	20. 3. 1996	20. 3. 1996	4
COM(96) 108	CB-CO-96-116-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een geheel van richtsnoeren voor transeuropese telecommunicatienetwerken <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	20. 3. 1996	20. 3. 1996	42
COM(96) 110	CB-CO-96-120-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2674/94 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van furazolidoon van oorsprong uit de Volksrepubliek China	19. 3. 1996	20. 3. 1996	6
COM(96) 121	CB-CO-96-131-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) betreft <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	20. 3. 1996	20. 3. 1996	25
COM(96) 94	CB-CO-96-098-NL-C	Verslag van de Commissie aan de Raad over de ervaringen in de Lid-Staten bij de toepassing van individuele bepalingen van artikel 50 van Richtlijn 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening	20. 3. 1996	21. 3. 1996	8
COM(96) 111	CB-CO-96-121-NL-C	Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 1996 tot en met 31 december 1997 <sup>(2)</sup>  Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Regering van de Republiek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee, voor de periode van 1 januari 1996 tot en met 31 december 1997 <sup>(2)</sup>	20. 3. 1996	21. 3. 1996	27

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(96) 109	CB-CO-96-117-NL-C	Mededeling van de Commissie — Structuurmaatregelen van de Gemeenschap en werkgelegenheid <sup>(1)</sup>	20. 3. 1996	22. 3. 1996	48
COM(96) 138	CB-CO-96-143-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot verlenging van de geldigheidsduur van het voorlopige anti-dumpingrecht op de invoer van ruw magnesium van oorsprong uit Rusland en Oekraïne	22. 3. 1996	22. 3. 1996	5
COM(96) 91	CB-CO-96-096-NL-C	Verslag van de Commissie krachtens Beschikking 93/389/EEG van de Raad (Tweede evaluatie van de nationale programma's in het kader van het bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO <sub>2</sub> en andere broeikasgassen in de Gemeenschap) — Vorderingen ten aanzien van de doelstelling tot stabilisatie van CO <sub>2</sub> binnen de Gemeenschap <sup>(1)</sup>	14. 3. 1996	14. 3. 1996	47

<sup>(1)</sup> Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

<sup>(2)</sup> Dit document zal in het Publikatieblad worden gepubliceerd.

<sup>(3)</sup> Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

### Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak nr. IV/M.651 — AT&T/Philips)

(96/C 99/07)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 5 februari 1996 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad <sup>(1)</sup>. Belanghebbende derden kunnen een afschrift van deze beschikking verkrijgen door een schriftelijk verzoek in te dienen op onderstaand adres:

Europese Commissie,  
 Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),  
 Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,  
 Kortenberglaan 150,  
 B-1049 Brussel.  
 Fax nr.: (32-2) 296 43 01

<sup>(1)</sup> PB nr. L 395 van 30. 12. 1989. Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

**Voorlopige bekendmaking betreffende een alleenverkoopovereenkomst****(Zaak IV/35.832/E-1 — Cominco + Anvil)**

(96/C 99/08)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 21 november 1995 heeft de Commissie overeenkomstig de artikelen 2 en 4 van Verordening nr. 17 van de Raad <sup>(1)</sup> een aanmelding ontvangen van een alleenverkoopovereenkomst, waarbij Cominco Limited wordt aangewezen als alleenvertegenwoordiger van Anvil Range Mining Corporation voor de verkoop in Europa van haar lood- en zinkconcentraten.

2. De betrokken ondernemingen oefenen de volgende activiteiten uit:

— Cominco Limited: de produktie en de verkoop van lood- en zinkconcentraten, alsmede van andere concentraten die koper, molybdenum, goud en germanium bevatter; de produktie en de verkoop van metalen zoals zink, lood, goud, zilver, koper, ferraan, cadmium, bismut en indium;

— Anvil Range Mining Corp: de produktie en de verkoop van lood- en zinkconcentraten.

3. De Commissie nodigt belanghebbende derden uit om haar eventuele opmerkingen ter zake van deze overeenkomst te doen toekomen.

De opmerkingen dienen uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking in het bezit van de Commissie te zijn en kunnen, onder vermelding van referentienummer IV/35.832/E-1 — Cominco + Anvil, per telefax of per post worden toegezonden, aan het volgende adres:

Europese Commissie,  
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),  
Directoraat E,  
Kamer 2/118,  
Kortenberglaan 150,  
B-1049 Brussel.  
(telefax: (32 2) 296 98 06).

---

<sup>(1)</sup> PB nr. 13 van 21.2.1962, blz. 204/62.

## III

(Bekendmakingen)

## COMMISSIE

## Phare — Uitrusting voor het geothermisch project

**Bericht van aanbesteding uitgeschreven door het Nationaal Fonds voor Milieubescherming en Waterbeheer, voor de Minister van Milieubescherming, Natuurlijke Hulpbronnen en Bosbouw, namens de regering van Polen voor een in het kader van het Phare-programma gefinancierd project**

(96/C 99/09)

**Benaming en nummer van het project:** Levering van uitrusting voor het geothermisch project te Zakopane.

Project nr. EC/EPP/92/202.2.

**1. Deelname en oorsprong**

Deelname staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen uit de Lid-Staten van de Europese Unie of uit de voor Phare in aanmerking komende landen.

De geleverde goederen moeten van oorsprong zijn uit bovengenoemde staten.

**2. Object**

Levering in 6 partijen van de uitrusting voor het geothermisch project van Zakopane:

- partij 1: warmtewisselaars voor geothermisch water,
- partij 2: robuuste pompen,
- partij 3: filters,
- partij 4: expansiesystemen,
- partij 5: waterbehandelingsinstallatie,
- partij 6: warmtewisselaars voor aansluiting van individuele woningen.

**3. Aanbestedingsdossier**

Het volledige aanbestedingsdossier kan worden verkregen bij:

- a) National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tel. (48-22) 49 00 80/49 00 79-517/518, telefax (48-22) 49 20 98,

op schriftelijke aanvraag en tegen betaling van een niet-terugvorderbaar bedrag van 400 PLN in contanten of door overschrijving op rekening nr. 201061-00167014 van het National Fund bij de Bank Handlowy, 0/0 Warszawa, Traugutta 7/9 met vermelding van ID en projectnr. EC/EPP/92/202.2;

- b) Commissie van de Europese Unie, Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen, Operationele dienst Phare, Mw. Isabelle Declere (SC27 1/40), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 296 42 51;

- c) voorlichtingbureaus in de Unie:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuïdenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28046 Madrid, paseo de la Castellana, 46 [tel. (34-1) 431 57 11; telefax (34-1) 576 03 87],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Post Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

A-1040 Wien, Hoyogasse 5 [Tel. (43-1) 303 33 79/505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Post Box 234 [tel. (358-0) 65 6420, telefax (358-0) 62 68 71].

4. Verzoeken om aanvullende inlichtingen moeten schriftelijk worden ingediend bij:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tel. (48-22) 49 00 80/49 00 79-517/518, telefax (48-22) 49 20 98,

en moeten uiterlijk op 24. 4. 1996 om 12.00 uur, plaatselijke tijd, zijn toegekomen.

Er zal een volledige lijst van de gevraagde inlichtingen en de antwoorden daarop worden opgesteld die uiterlijk op 26. 4. 1996 na schriftelijk verzoek aan het National Fund (zie adres hierboven) aan de inschrijvers zal worden togezonden.

#### 5. Inschrijvingen

De inschrijvingen moeten uiterlijk op 14. 5. 1996 om 11.00 uur, plaatselijke tijd, zijn toegekomen bij:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tel. (48-22) 49 00 80/49 00 79-517/518, telefax (48-22) 49 20 98.

De inschrijvingen worden op 14. 5. 1996 om 12.00 uur, plaatselijke tijd, in het openbaar geopend op het volgende adres:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, tel. (48-22) 49 00 80/49 00 79-517/518, telefax (48-22) 49 20 98.

---

### Phare — Bouw van het kantoor voor de douane en paspoortcontrole

Bericht van aanbesteding uitgeschreven door de Commissie van de Europese Unie namens de regering van Polen voor een in het kader van het Phare-programma gefinancierd project

(96/C 99/10)

#### Benaming van het project

Vervoerprogramma PL 9308.

#### 1. Deelname en oorsprong

Deelname staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen uit de Lid-Staten van de Europese Unie of uit Albanië, Bulgarije, Tsjechië, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

#### 2. Object

Opdracht A: bouw van het kantoor voor de douane en paspoortcontrole in het grensstation Przemysl Glowny.

#### 3. Aanbestedingsdossier:

Het volledige aanbestedingsdossier kan tegen betaling van een niet-terugvorderbaar bedrag van 500 ECU of de tegenwaarde daarvan plus, indien nodig, 70 ECU voor verzendingskosten te betalen in contanten, per cheque of

door middel van een bankgiro op rekening nummer 400002-262806-2511-1 van PKP CBZiS „FERPOL” in BREIO/Warszawa SA, worden verkregen bij:

Polish State Railways, CBZiS PKP „Ferpól”, room no 228, ul. Grójecka 17, PL-00973 Warszawa, tel. (048 22) 22 14 30, telefax (048 22) 22 26 28.

#### 4. Inschrijvingsborgtocht

Elke inschrijving moet vergezeld gaan van een inschrijvingsborgtocht van 17 000 ECU of de tegenwaarde daarvan.

#### 5. Inschrijvingen

De inschrijvingen moeten uiterlijk op 21. 5. 1996 (12.00), plaatselijke tijd, zijn toegekomen op het volgende adres:

Polish State Railways, CBZiS „FERPOL”, ul. Grójecka 17, PL-00973 Warszawa.

De inschrijvingen worden op 21. 5. 1996 (12.30), plaatselijke tijd, op bovengenoemd adres in het openbaar geopend.

---

**Radiocampagne ter bewustmaking van de consument van de interne markt****Aanbesteding**

(96/C 99/11)

1. De Europese Commissie overweegt een overeenkomst te sluiten voor een reclamecampagne op de radio in Oostenrijk en Finland, ter bewustwording van de consument met betrekking tot de bescherming en de potentiële en bestaande voordelen die de interne markt biedt.

Reclamebureaus met bekwaamheid en ervaring op het gebied van de organisatie van reclamecampagnes op de radio worden uitgenodigd zich kandidaat te stellen. Deze oproep bestaat uit 2 verschillende partijen, inclusief de organisatie van een campagne in elk van beide landen. De inschrijvingen mogen betrekking hebben op één of beide partijen.

2. Gegadigden kunnen hun inschrijving richten aan:

Europese Commissie, DG XXIV, Consumentenbeleid, eenheid 5, Schumanplein 3, kantoor 4/17, B-1049 Brussel.

De inschrijvingen kunnen aangetekend worden verzonden (de datum van het poststempel geldt als bewijs), of worden afgegeven op bovenvermeld adres, uiterlijk 52 dagen na de datum van publicatie van deze aankondiging in het Publikatieblad.

De in drievoud in te dienen inschrijvingen moeten zijn gesteld in één van de officiële talen van de Gemeenschap, in 2 verzegelde enveloppen; op de binnenste enveloppe moet staan: „Invitation to tender XXIV/96/U5/007, submitted by (naam van de inschrijver) - not to be opened by the internal mail department”. Het gebruik van zelfklevende enveloppen is niet toegestaan.

3. a) Uitvoeringen van de boodschap dienen rekening te houden met de nationale situatie.

Het percentage van de doelgroep dat deze campagne dient te bereiken moet ten minste 60 % bedragen; het herhalingspercentage minstens 10 (OTH).

De campagne moet gericht zijn op een breed publiek (volwassenen van 15 jaar en ouder); er dient uit te blijken dat het een voorlichtingsactie betreft van de Europese Unie.

- b) De opdrachtnemer(s) wordt(en) belast met het beheer en de uitvoering van de campagne in Oostenrijk en/of in Finland, inclusief de uitwerking van een communicatiestrategie en een reclameplan, alsmede het ontwerp, de productie en de distributie van berichten.

- c) De inschrijving dient te bevatten:

- de voorgestelde communicatiestrategie,
- een reclameplan,
- een tijdschema,
- de totale begroting,
- inlichtingen over de inschrijver.

Enkel de kosten van de ingediende begroting worden in overweging genomen.

Prijzen dient men te vermelden in ECU, exclusief heffingen, belastingen en andere lasten, inclusief BTW; indien de inschrijver BTW-plichtig is, dient het BTW-bedrag apart te worden vermeld.

4. Door inschrijving verklaart men zich akkoord met de voorwaarden van de „Algemene bepalingen en voorwaarden van toepassing op door de Europese Commissie gesloten overeenkomsten” voor elk aspect dat niet specifiek is vastgelegd in onderhavige oproep voor kandidaturen.

5. Men dient de inschrijving gestand te doen tot het eind van de zesde maand volgend op de uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen.

De Commissie stelt de inschrijvers op de hoogte van het gevolg dat aan de inschrijvingen is gegeven.

6. De selectiecriteria zijn:

- a) beroepservaring en technische bekwaamheid inzake radioreclame in één of beide betrokken Lid-Staten;
- b) vermogen om de financiële aspecten van de opdracht te beheren;
- c) waarborgen van regelmatige raadpleging van Europese ambtenaren te Brussel, met name voor het ontwerp van de berichten.

De opdracht wordt gegund aan de inschrijver met de beste prijs/kwaliteit-verhouding, beoordeeld op basis van de volgende criteria:

- a) de kosten/baten-verhouding van het voorgestelde reclameplan;
- b) de kwaliteit van de voorgestelde communicatiestrategie.

7. Aanvullende documentatie en het bestek zijn verkrijgbaar tot 40 dagen na de publicatie van deze aankondiging op de volgende adressen:

- tot 15. 4. 1996:  
Europese Commissie, DG XXIV, Consumentenbeleid, eenheid 5, Jozef II-straat 70, kantoor 4/10, B-1049 Brussel.
- vanaf 15. 4. 1996:  
Europese Commissie, DG XXIV, Consumentenbeleid, eenheid 5, Schumanplein 3, kantoor 4/17, B-1049 Brussel.
- 8. Inschrijvers worden erop gewezen dat zij het recht hebben zich te doen vertegenwoordigen op de officiële opening der inschrijvingen, die plaatsheeft op 4. 6. 1996 (10.00) aan het Schumanplein 3, kantoor 2/19. De inschrijvers dienen bij de indiening van de aanbidding te vermelden of zij hieraan deelnemen.
- 9. De opdracht valt niet onder de GATT-Overeenkomst.

---

### De structuur van en trends in de handel in de Europese Gemeenschap

#### Aankondiging van gegunde opdracht

(96/C 99/12)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, DG XXIII, Ondernemingenbeleid, handel, toerisme en sociale economie, de heer L. Ricci Risso, AN 80 02/74, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. Begrotingslijn: B5-320.
  2. Openbare procedure.
  3. **Categorie van de dienst:** Economisch onderzoek naar de structuur van en trends in de handel in de Europese Gemeenschap.
  4. **Datum van gunning van de opdracht:** 20. 2. 1996.
  5. **Gunningscriteria:**
    - kwaliteit van de voorgestelde deskundigen;
    - helderheid en structuur van de voorgestelde benadering;
    - voorgestelde werkwijze: de opdrachtnemer dient een werkwijze voor te stellen die rekening houdt met alle sectoren, de omvang van ondernemingen en nieuwe initiatieven van handelsnetwerken in de Europese Unie;
    - diepte en breedte van de voorgestelde sectorale dekking;
    - mate van voorgestelde geografische dekking;
    - voorgesteld werkrooster;
  - totale kosten.
  - De geselecteerde inschrijving bevatte de beste prijs/kwaliteit-verhouding, gelet op de complete beoordeling.
  6. **Aantal ontvangen inschrijvingen:** 15.
  7. **Naam en adres van de opdrachtnemer:** Ifo-Institute for Economic Research, Poschingerstraße 5, D-81679 Munich.
  8. **Prijs:** 164 000 ECU.
  9. Niet van toepassing.
  10. Niet van toepassing.
  11. **Datum van bekendmaking van de aankondiging van de opdracht in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen:** 2. 9. 1995.
  12. **Datum van verzending van de aankondiging:** 22. 3. 1996.
  13. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 22. 3. 1996.
  14. Toestemming voor publicatie van de aankondiging.
-

**Geregelde luchtdiensten****Mededeling van de Commissie uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad****Wijziging door Frankrijk van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk****(Voor de EER relevante tekst)**

(96/C 99/13)

1. Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten de in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3. 8. 1995 bekendgemaakte openbare dienstverplichtingen betreffende de geregelde luchtdiensten tussen Parijs (Orly) en Ajaccio, Parijs (Orly) en Bastia, Parijs (Orly) en Calvi, en Parijs (Orly) en Figari te wijzigen. Deze wijziging wordt doorgevoerd met toepassing van punt 2.2 van de oorspronkelijk opgelegde verplichtingen, dat bepaalt dat het opgelegde maximumtarief ieder jaar per 1 januari mag worden aangepast aan de stijging van de prijsindex van het bruto nationaal product (BNP) die in de staatsbegroting wordt opgenomen en dat indien de kostenelementen die op de exploitatie van de luchtroutes betrekking hebben buiten toedoen van de luchtvaartmaatschappijen een abnormale en niet te voorziene stijging te zien geven, dit maximumtarief evenredig aan de vastgestelde stijging zal kunnen worden verhoogd.

2. De volgende openbare dienstverplichting wordt gewijzigd:

— 2.2. Tarieven:

De volle prijs voor een enkele reis op de bovengenoemde verbindingen mag ten hoogste 920 FF bedragen, waarde 1996. Hierin is de belasting over de toegevoegde waarde (BTW) begrepen op het continentale gedeelte van de route. Op de verbinding Parijs (Orly)-Figari mogen het maximumtarief en de verminderde tarieven die hieronder worden genoemd met 5 FF extra worden verhoogd om rekening te houden met een uitzonderlijke stijging van de luchthaventoeslag op die luchthavens.

Dit opgelegde maximumtarief zal ieder jaar per 1 januari mogen worden aangepast aan de stijging van de prijsindex van het bruto nationaal product (BNP) die in de staatsbegroting wordt opgenomen. Het aldus gewijzigde

maximumtarief zal aan de luchtvaartmaatschappijen die de diensten exploiteren worden medegedeeld en onverwijld worden doorgegeven aan de Europese Commissie, die dit in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekend zal maken.

Indien de kostenelementen die op de exploitatie van de luchtroutes betrekking hebben buiten toedoen van de luchtvaartmaatschappijen een abnormale en niet te voorziene stijging te zien geven, zal dit maximumtarief evenredig aan de vastgestelde stijging verhoogd kunnen worden. Het aldus gewijzigde maximumtarief zal aan de luchtvaartmaatschappijen die de diensten exploiteren worden medegedeeld en zal na een aan de omstandigheden aangepaste termijn worden toegepast. Voorts zal het onverwijld aan de Europese Commissie worden meegegeeld, die het in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekend zal maken.

— Aan de volgende categorieën passagiers moet een reductie worden verleend van ten minste 30 % (naar boven afgerond) ten opzichte van de volle prijs voor ten minste 50 % van de geplande zitplaatscapaciteit:

i) jongeren (jonger dan 25 jaar);

ii) ouderen (vanaf 60 jaar);

iii) studenten (jonger dan 27 jaar);

iv) gezinnen (geldend voor ten minste twee personen van hetzelfde gezin die te zamen reizen).

— Een tarief met een reductie van ten minste 30 % (naar boven afgerond tot op 1 FF) ten opzichte van het volle tarief moet zonder beperking op alle vluchten worden aangeboden voor passagiers die hun hoofdverblijfplaats hebben op Corsica, de retourreis vanuit Corsica ondernemen voorzien van op Corsica gekochte biljetten waarvan de geldigheid beperkt is tot een verblijfsduur buiten het eiland van minder dan 20 dagen.



### Geregelde luchtdiensten

Mededeling van de Commissie uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad

Wijziging door Frankrijk van openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten binnen Frankrijk

(Voor de EER relevante tekst)

(96/C 99/14)

1. Overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes heeft Frankrijk besloten de in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 199 van 3. 8. 1995 bekendgemaakte openbare dienstverplichtingen betreffende de geregelde luchtdiensten tussen Marseille en Ajaccio, Marseille en Bastia, Marseille en Calvi, Marseille en Figari, Toulon en Ajaccio, Toulon en Bastia, Nice en Ajaccio, Nice en Bastia, Nice en Calvi, en Nice en Figari te wijzigen. Deze wijziging wordt doorgevoerd met toepassing van punt 2.2 van de oorspronkelijk opgelegde verplichtingen, dat bepaalt dat het opgelegde maximumtarief ieder jaar per 1 januari mag worden aangepast aan de stijging van de prijsindex van het bruto nationaal product (BNP) die in de staatsbegroting wordt opgenomen en dat indien de kostenelementen die op de exploitatie van de luchtroutes betrekking hebben buiten toedoen van de luchtvaartmaatschappijen een abnormale en niet te voorziene stijging te zien geven, dit maximumtarief evenredig aan de vastgestelde stijging zal kunnen worden verhoogd.

2. De volgende openbare dienstverplichting wordt gewijzigd:

— 2.2. Tarieven:

De volle prijs voor een enkele reis op de verbindingen Marseille-Ajaccio, Marseille-Bastia, Marseille-Calvi, Marseille-Figari, Toulon-Ajaccio en Toulon-Bastia mag ten hoogste 480 FF bedragen, waarde 1996; op de verbindingen Nice-Ajaccio, Nice-Bastia, Nice-Calvi en Nice-Figari mag deze ten hoogste 430 FF bedragen, waarde 1996. Hierin zijn niet de toe te passen belastingen begrepen. Op de verbindingen Marseille-Figari en Nice-Figari mogen het maximumtarief en de verminderde tarieven die hieronder worden genoemd met 5 FF extra worden verhoogd om rekening te houden met een uitzonderlijke stijging van de luchthaventoeslag op die luchthavens.

Dit opgelegde maximumtarief zal ieder jaar per 1 januari mogen worden aangepast aan de stijging van de prijsindex van het bruto nationaal product (BNP) die in de staatsbegroting wordt opgenomen. Het aldus gewijzigde maximumtarief zal aan de luchtvaartmaatschappijen die de diensten exploiteren worden medegedeeld en onverwijld worden doorgegeven aan de Europese Commissie, die dit in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekend zal maken.

Indien de kostenelementen die op de exploitatie van de luchtroutes betrekking hebben buiten toedoen van de luchtvaartmaatschappijen een abnormale en niet te voorziene stijging te zien geven, zal dit maximumtarief evenredig aan de vastgestelde stijging verhoogd kunnen worden. Het aldus gewijzigde maximumtarief zal aan de luchtvaartmaatschappijen die de diensten exploiteren worden medegedeeld en zal na een aan de omstandigheden aangepaste termijn worden toegepast. Voorts zal het onverwijld aan de Europese Commissie worden meegegeeld, die het in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen bekend zal maken.

— Aan de volgende categorieën passagiers moet een reductie worden verleend van ten minste 35 % (naar boven afgerond) ten opzichte van de volle prijs voor ten minste 50 % van de geplande zitplaatscapaciteit:

i) jongeren (jonger dan 25 jaar);

ii) ouderen (vanaf 60 jaar);

iii) studenten (jonger dan 27 jaar);

iv) gezinnen (geldend voor ten minste twee personen van hetzelfde gezin die te zamen reizen).

— Een tarief met een reductie van ten minste 35 % (naar boven afgerond tot op 1 FF) ten opzichte van het volle tarief moet zonder beperking op alle vluchten worden aangeboden voor passagiers die hun hoofdverblijfplaats hebben op Corsica, de retourreis vanuit Corsica ondernemen voorzien van op Corsica gekochte biljetten waarvan de geldigheid beperkt is tot een verblijfsduur buiten het eiland van minder dan 20 dagen.

**Exploitatie van geregelde luchtdiensten**

**Wijziging van het bericht van aanbesteding door Frankrijk overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad, voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Parijs (Orly) en Le Puy-en-Velay (Loudes)**

(Voor de EER relevante tekst)

(96/C 99/15)

1. Frankrijk heeft besloten het in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 67 van 5. 3. 1996 gepubliceerde bericht van aanbesteding overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad, voor de exploitatie van geregelde luchtdiensten tussen Parijs en Le Puy-en-Velay (Loudes) te wijzigen.

2. Het bericht van aanbesteding wordt gewijzigd bij punt 11. Indiening van de offertes.

De termijn voor de indiening van de offertes, die aanvankelijk vijf weken na de publicatie van het bericht van aanbesteding in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, dus op 9. 4. 1996, zou aflopen, wordt verlengd tot 18. 4. 1996.

---